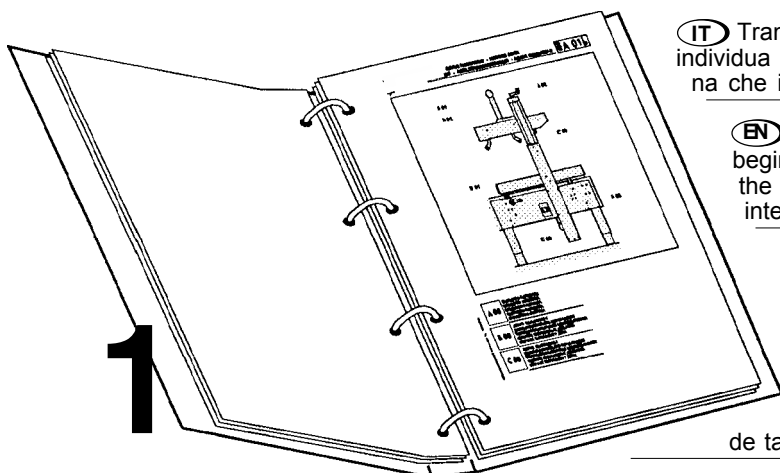


COMECONSULTAREILCATALOGODELLEPARTIDIRICAMBIO

METHOD TO CONSULT SPARE PARTS MANUAL - WIE MAN DEN ERSATZTEILKATALOG SOLL

COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE - COMO CONSULTAR EL CATALOGO DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO



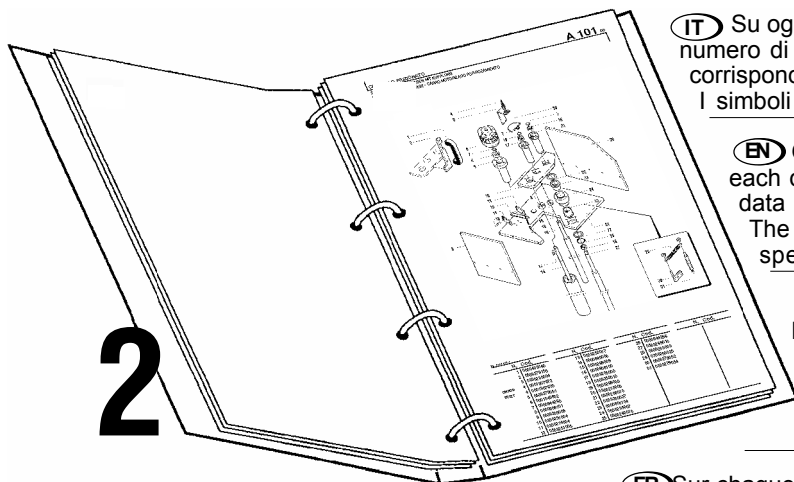
IT Tramite l'indice figurativo, posto all'inizio del catalogo, si individua il numero di tavola relativa alla parte della macchina che interessa.

EN By means of the picture index placed at the beginning of the catalogue you find out the number of the table representing the machine part you are interested in.

DE Durch das Abbildungsverzeichnis, das sich am Anfang des Katalogs befindet, stellt man die Tafelnummern, die das Maschinenteil darstellt, das uns interessiert.

FR Par l'intermédiaire de l'indice figuratif, placé au début du catalogue, on repère le n° de table relatif à la partie de la machine intéressée.

ES Por medio del índice figurativo, que se encuentra al inicio del catálogo, se individua el número de tabla relativo a la parte de la máquina que interesa.



IT Su ogni tavola, ad ogni particolare è attribuito un numero di riferimento. Nella tabella, ad ogni riferimento corrispondono tutti i dati necessari per l'ordinazione. I simboli rappresentano alcune specifiche di costruzione.

EN On each table, a reference number is assigned to each detail. In the table, each reference provides all data necessary for ordering. The symbols represent some manufacturing specifications.

DE In jeder Tafel werden alle Teile mit einer Bezugsnummer gekennzeichnet. In der Tabelle werden unter jeder Bezugsnummer alle für die Bestellung wichtigen Daten angegeben. Mit den Zeichen werden Angaben zur Konstruktion gemacht.

FR Sur chaque planche, on a indiqué un numéro de repère pour chaque pièce. Sur le tableau, à côté de chaque repère on a indiqué toutes les données nécessaires pour commander les pièces. Les symboles représentent des spécifications de fabrication.

ES En cada lámina, a cada ítem se le atribuye un número de referencia. En la tabla, a cada referencia, corresponden todos los datos necesarios para la formulación del pedido. Los símbolos son representativos de algunos detalles de fabricación.

SIMBOLI • SYMBOLS • SYMBOLE • SYMBOLES • SIMBOLO

Dx **Particolare destro**
Right-hand part
Rechter Teil
Pièce droite
Particular derecho

Sx **Particolare sinistro**
Left-hand part
Linker Teil
Pièce gauche
Particular izquierdo

***** **Note generali**
General notes
Allgemeine Hinweise
***** **Notes générales**
Notas generales

L **Indica più modelli, più versioni**
Indicates more models, more versions
Indique plusieurs modèles, plusieurs variantes
Gibt mehrere Modelle, mehrere Versionen an
Indica más modelos, más versiones

|| **Codici riportati in tabella**
Codes indicated in the table
Codes indiqués sur la table
In der Tabelle aufgeführte Codes
Código referido en la tabla

OPT **Optional**
Optional
Option
Wahlweiser Teil
Optional

☐ **Assieme gruppo**
Assembly
Ensemble, groupe
Satz, Gruppe
Conjunto grupo

NORME PER LE ORDINAZIONI

HOW TO PLACE AN ORDER - RICHTLINIE FÜR BESTELLUNGEN
MODE DE COMMANDE - NORMAS PARA LAS ORDENACIONES

IT LE ORDINAZIONI DELLE PARTI DI RICAMBIO DEVONO ESSERE CORREDATE DALLE SEGUENTI INDICAZIONI:

- 1) Modello macchina (rif. A)
- 2) Matricola (rif. B)
- 3) Anno di costruzione (rif. C)
- 4) Numero della tavola
- 5) Numero di riferimento del particolare
- 6) Numero di codice del particolare
- 7) Quantità richiesta
- 8) Modo di spedizione

Per i componenti colorati specificare il colore desiderato.

NOTA:

Effettuare la richiesta dei ricambi compilando l'apposita scheda in ogni sua parte.

EN WHEN ORDERING SPARES, PLEASE ALWAYS SUPPLY THE FOLLOWING INFORMATION:

- 1) Machine type (rif. A)
- 2) Serial number (rif. B)
- 3) Year of manufacture (rif. C)
- 4) Table number
- 5) Item reference number
- 6) Item code
- 7) Required quantity
- 8) Way of shipment

For the colored components, specify the color.

NOTE:

Pls order spare parts by filling up the proper form in each part.

DE DIE BESTELLUNGEN DER ERSATZTEILE MÜSSEN MIT FOLGENDEN DATEN VERSEHEN SEIN:

- 1) Maschinenmodell (Punkt A)
- 2) Seriennummer (Punkt B)
- 3) Herstellungsjahr (Punkt C)
- 4) Bildtafelnummer
- 5) Bezugsnummer des Teiles
- 6) Codenummer des Teiles
- 7) Angeforderte Menge
- 8) Versandart

Bei farbigen Teilen, immer die Farbe angeben.

ANMERKUNG:

Bei Anforderung von ersatzteilen die dazu bestimmte karte bitte komplett ausfüllen.

FR LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DES INDICATIONS SUIVANTES:

- 1) Modèle machine (ref. A)
- 2) Matricule (ref. B)
- 3) Année de construction (ref. C)
- 4) Numéro de la table
- 5) Numéro de référence du composant
- 6) Numéro de code du composant
- 7) Quantité requise
- 8) Mode d'expédition

Pour les composants colorés, spécifier le coloris.

NOTE:

Effectuer la demande de pièces de rechange en remplissant tous les points de la carte correspondante.

ES LOS PEDIDOS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO DEBERÁN ESTAR ACOMPAÑADOS POR LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- 1) Modelo máquina (ref. A)
- 2) Matricula (ref. B)
- 3) Año de fabricación (ref. C)
- 4) Número de la tabla
- 5) Número de referencia de la pieza
- 6) Número de código de la pieza
- 7) Cantidad pedida
- 8) Modo de expedición

Especificar el color para los componentes de color.

NOTA:

Effectuar el pedido de los recambios completando la correspondiente ficha en todas sus partes.

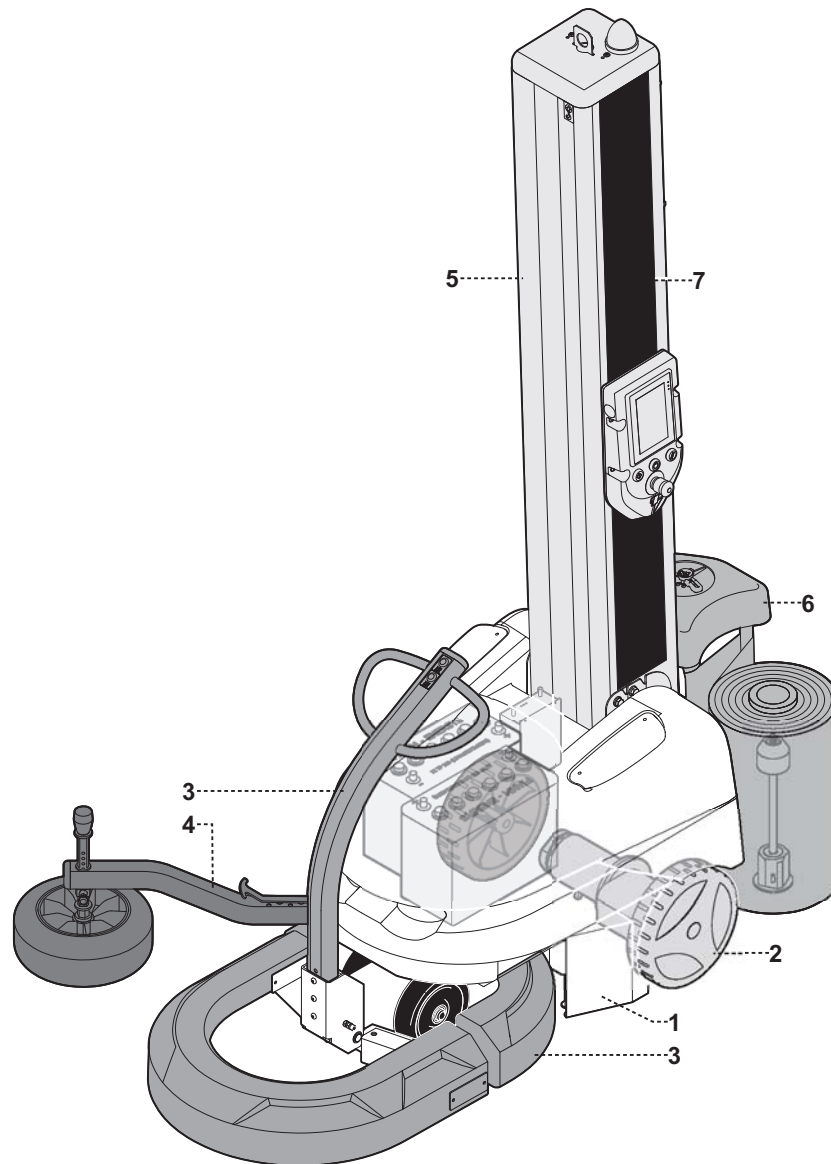
		
MODELLO	<input type="text"/>	A
MATRICOLA	<input type="text"/>	B
DATA	<input type="text"/>	C
ALIMENTAZIONE	<input type="text"/>	V
FREQUENZA	<input type="text"/>	Hz
N. FASI	<input type="text"/>	
ASSORBIMENTO	<input type="text"/>	A
POTENZA TOT.	<input type="text"/>	kW
CONSUMO ARIA	<input type="text"/>	Nl/min
PRESSIONE MAX	<input type="text"/>	bar
PESO	<input type="text"/>	kg

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA • MACHINE IDENTIFICATION PLATE • TYPENSCHILD DER MASCHINE • PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE • PLAQUITA DE IDENTIFICACION MAQUINA

INDICE FIGURATIVO

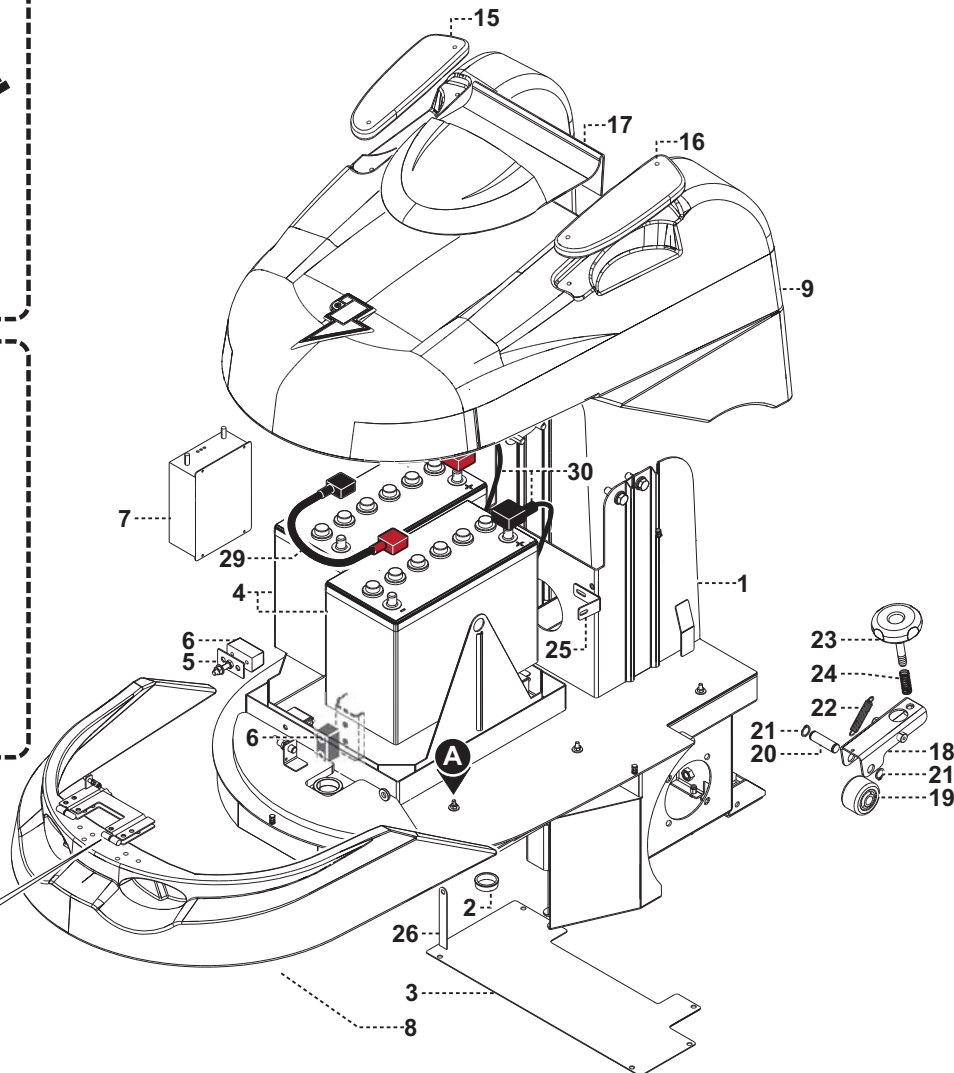
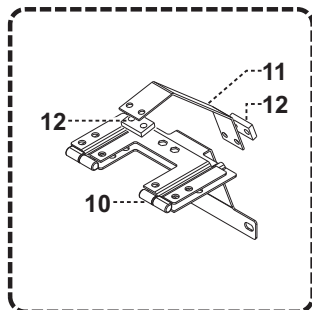
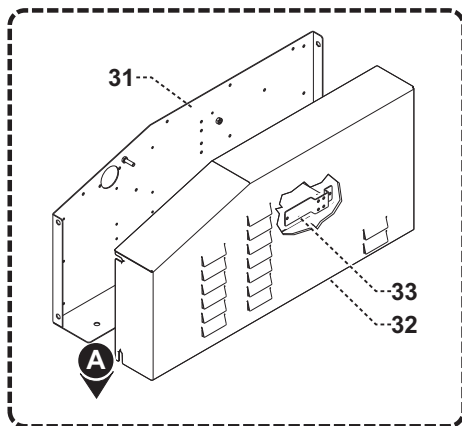
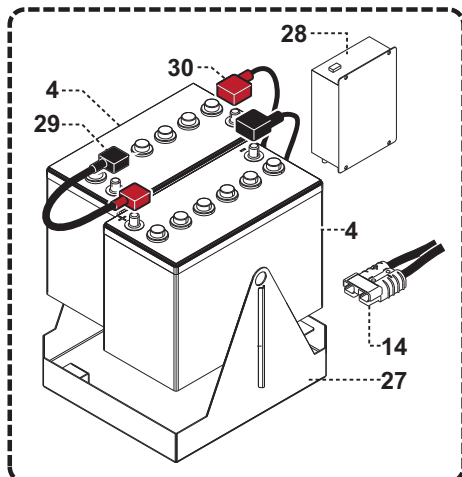
PICTURE INDEX - ABBILDUNGSVERZEICHNIS
INDEX FIGURATIF - INDICE FIGURATIVO

IDM - 24155001100



2415501

Rif.	Tav.	Tab.	Taf.	Descrizione • Description • Bezeichnung • Denomination • Denominazione
1	A	101/1		Basamento • Machine base • Maschinenbett • Bati • Base
2	A	102/0		Ruote posteriori • Rear wheels • Hinterräder • Roues arrière • Ruedas traseras
3	A	103/0		Timone - Bumper • Tiller - Bumper • Deichsel - Bumper • Flèche - Bumper • Timón - Bumper
4	A	104/0		Tastatore • Feeler • Fühler • Palpeur • Palpador
5	B	101/1		Albero porta carrello (H=2200-2400-2800-3100) • Spool carriage mast (H=2200-2400-2800-3100) • Mast (H=2200-2400-2800-3100) • Mat du chariot porte-bobine (H=2200-2400-2800-3100) • Arbol portacarro (H=2200-2400-2800-3100)
6	C	101/1		Carrello portabobina "FRD" • Reel holding carriage "FRD" • Spulenhaltewage "FRD" • Chariot porte-bobine "FRD" • Carro portabobina "FRD"
6	C	102/1		Carrello portabobina "FR" • Reel holding carriage "FR" • Spulenhaltewage "FR" • Chariot porte-bobine "FR" • Carro portabobina "FR"
6	C	103/1		Carrello portabobina "FS" • Reel holding carriage "FS" • Spulenhaltewage "FS" • Chariot porte-bobine "FS" • Carro portabobina "FS"
6	C	104/1		Carrello portabobina "PDS" • Reel holding carriage "PDS" • Spulenhaltewage "PDS" • Chariot porte-bobine "PDS" • Carro portabobina "PDS"
6	C	105/0		Carrello portabobina "PVS" • Reel holding carriage "PVS" • Spulenhaltewage "PVS" • Chariot porte-bobine "PVS" • Carro portabobina "PVS"
6	C	106/0		Carrello portabobina "FRD" per rete • "FRD" reel carriage for mesh • Rollenständer "FRD" für verpackungsnetz • Chariot porte-bobine "FRD" pour filet • Carro portabobina "FRD" para red
7	D	101/1		Gruppo targhe • Plates unit • Plakettengruppe • Groupe plaques • Grupo placas



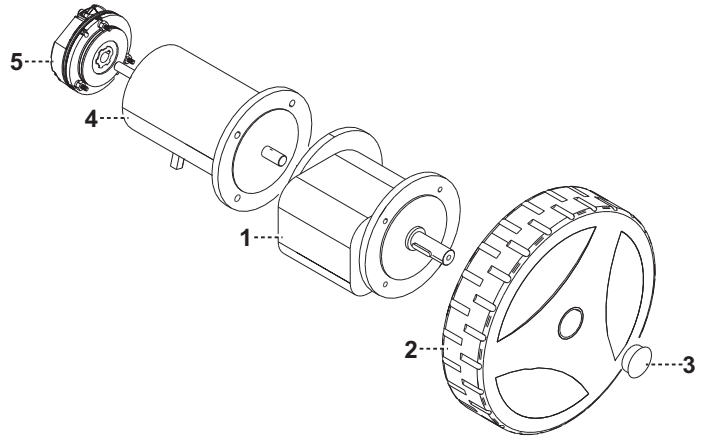
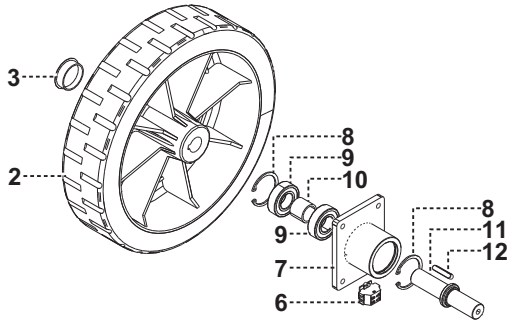
2415501

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 3920300304	14 00L0026523	27 4280300168	
2 0000625503	15 5095300000	28 1760300010	
3 4940301066	16 5095300001	29 7450301493	
Batterie gel 4 0001341436	17 4250301225	30 7450303021	
Batterie acido 4 0001346639	18 5890301393	31 4940301063	
5 5890301530	19 2544300004	32 4350300101	
6 6010300007	20 5270300730	33 5830300538	
7 1760300006	21 0000644263		
8 4250301160	22 0000617045		
9 4250301161	23 6220300028		
10 4310300011	24 0380530171		
11 2510300002	25 5830300560		
12 0380603664	26 0001354265		

RUOTE POSTERIORI

REAR WHEELS - HINTERRÄDER
 ROUES ARRIÈRE - RUEDAS TRASERAS

IDM - 2415500200



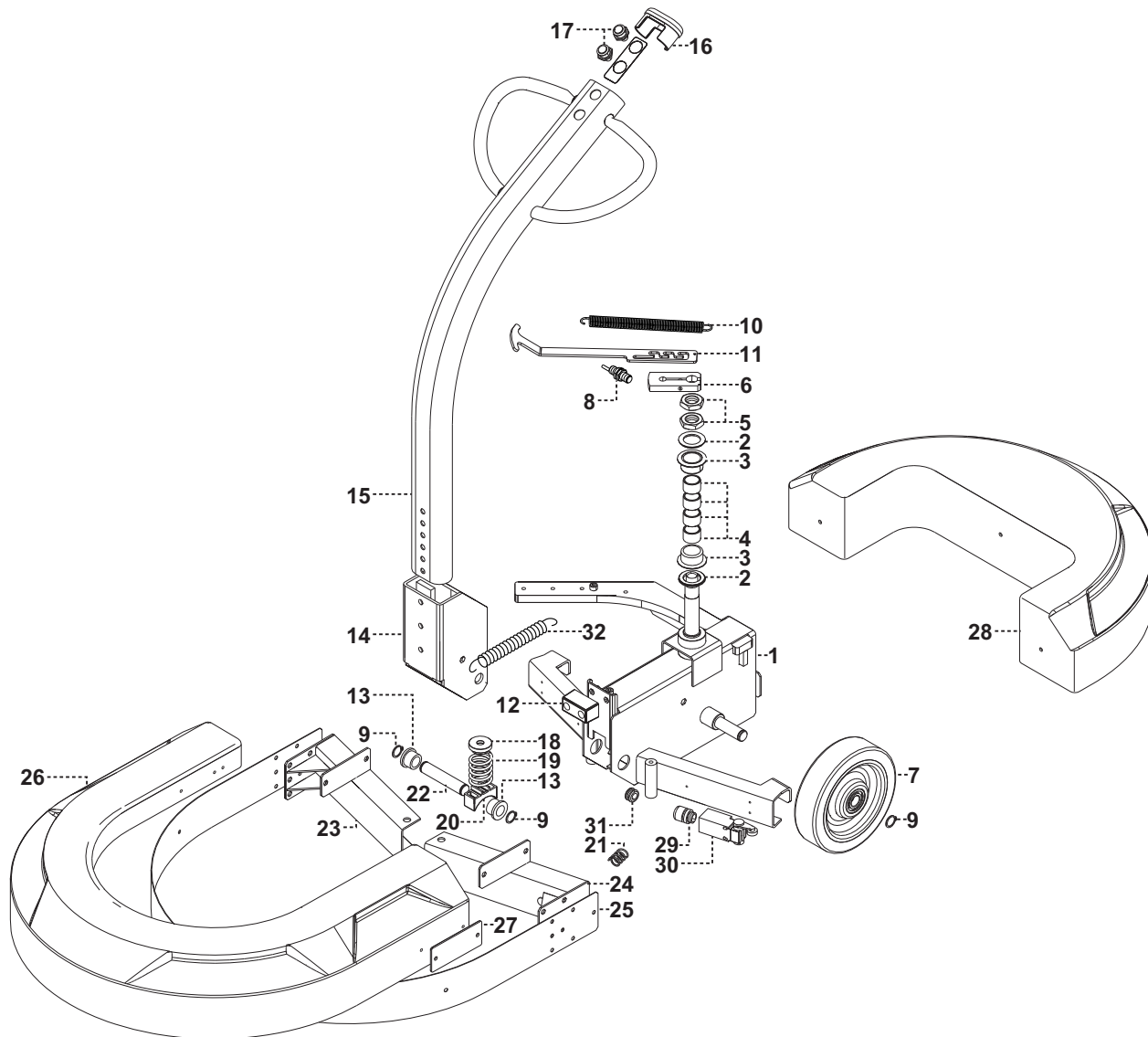
2415500

	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
	1 2753300002			
STD	2 2544300034			
Antimacchia	2 2544300035			
	3 0000640014			
	4 2210300002			
	5 0261300001			
	6 0001351621			
	7 4730300016			
	8 0000644043			
	9 0000606100			
	10 0380300011			
	11 3740300119			
	12 0000645059			

TIMONE - BUMPER

TILLER - BUMPER - DEICHSEL - BUMPER
 FLÈCHE - BUMPER - TIMÓN - BUMPER

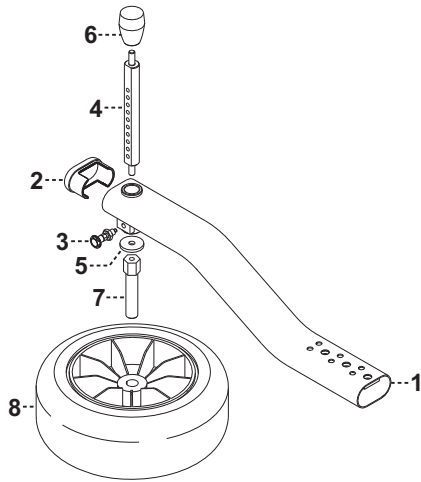
IDM - 2415500300



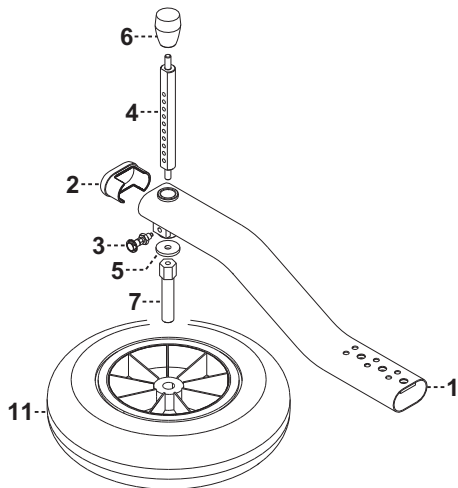
2415500

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 5890301446	13 0000601105	26 5560300386	
2 0000613091	14 5890300564	27 4940300524	
3 0000613248	15 3830300100	28 5560300387	
4 0000609267	16 5950300003	29 0001304210	
5 0000301784	17 0620300008	30 0001300989	
6 4940301048	18 4040300027	31 0001349536	
STD 7 2544300031	19 0380530383	32 0380530041	
Antimacchia 7 2544300032	20 3980300053		
8 0001349497	21 5121300037		
9 0000644268	22 5270300229		
10 0380530031	23 5890301444		
11 6160300053	24 5890301445		
12 6010300007	25 3860300000		

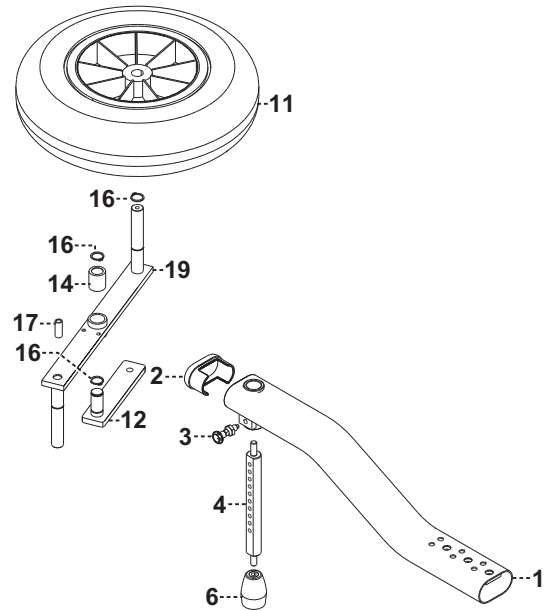
STD



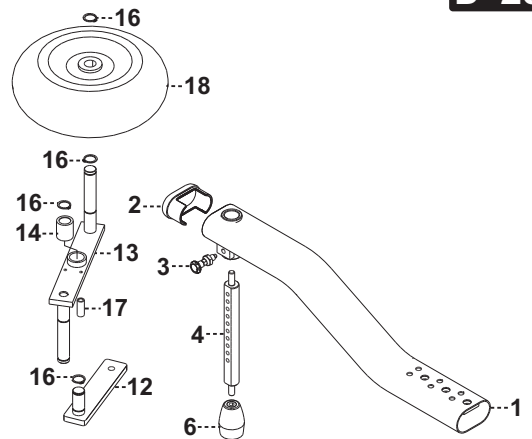
D=400



D=400



D=260



2415500

N. Cod.

- 1 3800300164
- 2 5950300003
- 3 3230300005
- 4 3830300105
- 6 0000619817
- 7 5270300741
- 8 2544300027
- 11 2544300030
- 12 5890301476
- 13 0580130181
- 14 0380150540
- 16 0000644268
- 17 0380300931

N. Cod.

- 18 0000638978
- 19 3950300057

N. Cod.

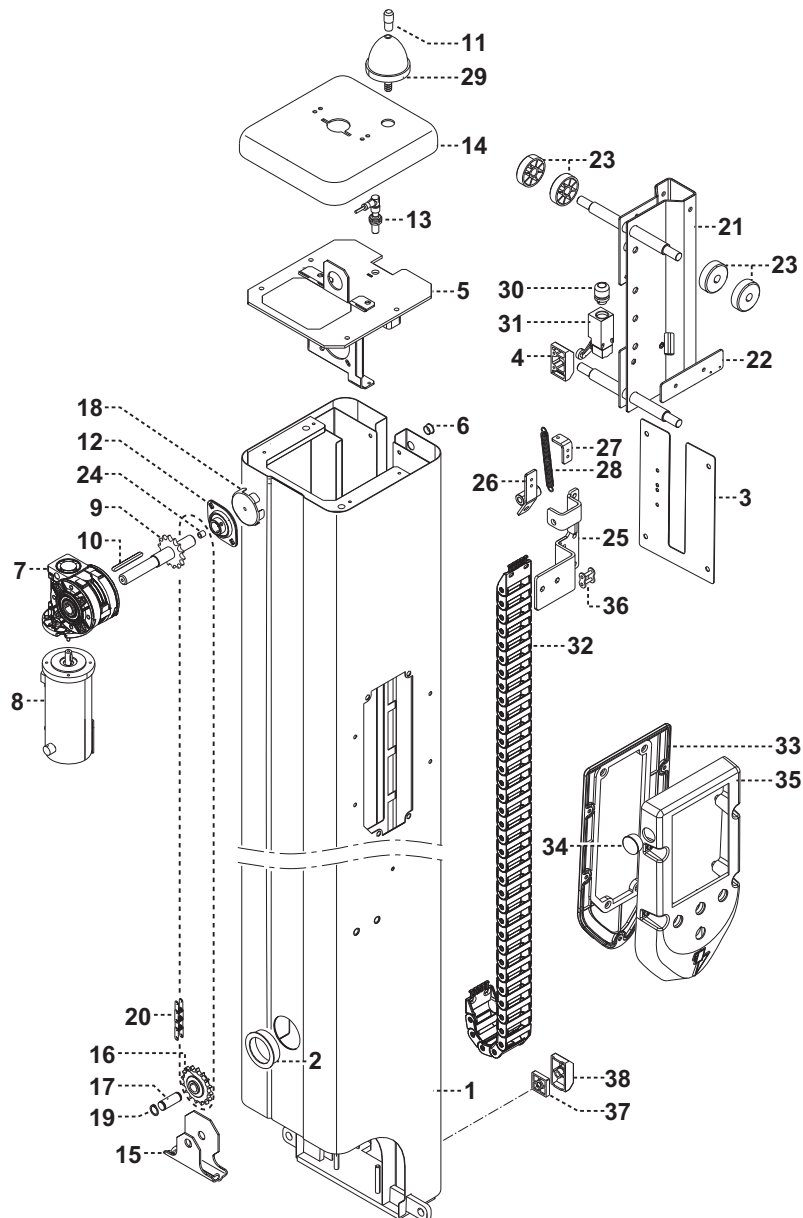
N. Cod.

ALBERO PORTA CARRELLO (H=2200-2400-2800-3100)

SPOOL CARRIAGE MAST (H=2200-2400-2800-3100) - MAST (H=2200-2400-2800-3100)

MAT DUCHARIOT PORTE-BOBINE (H=2200-2400-2800-3100) - ARBOL PORTACARRO (H=2200-2400-2800-3100)

IDM - 2415500501



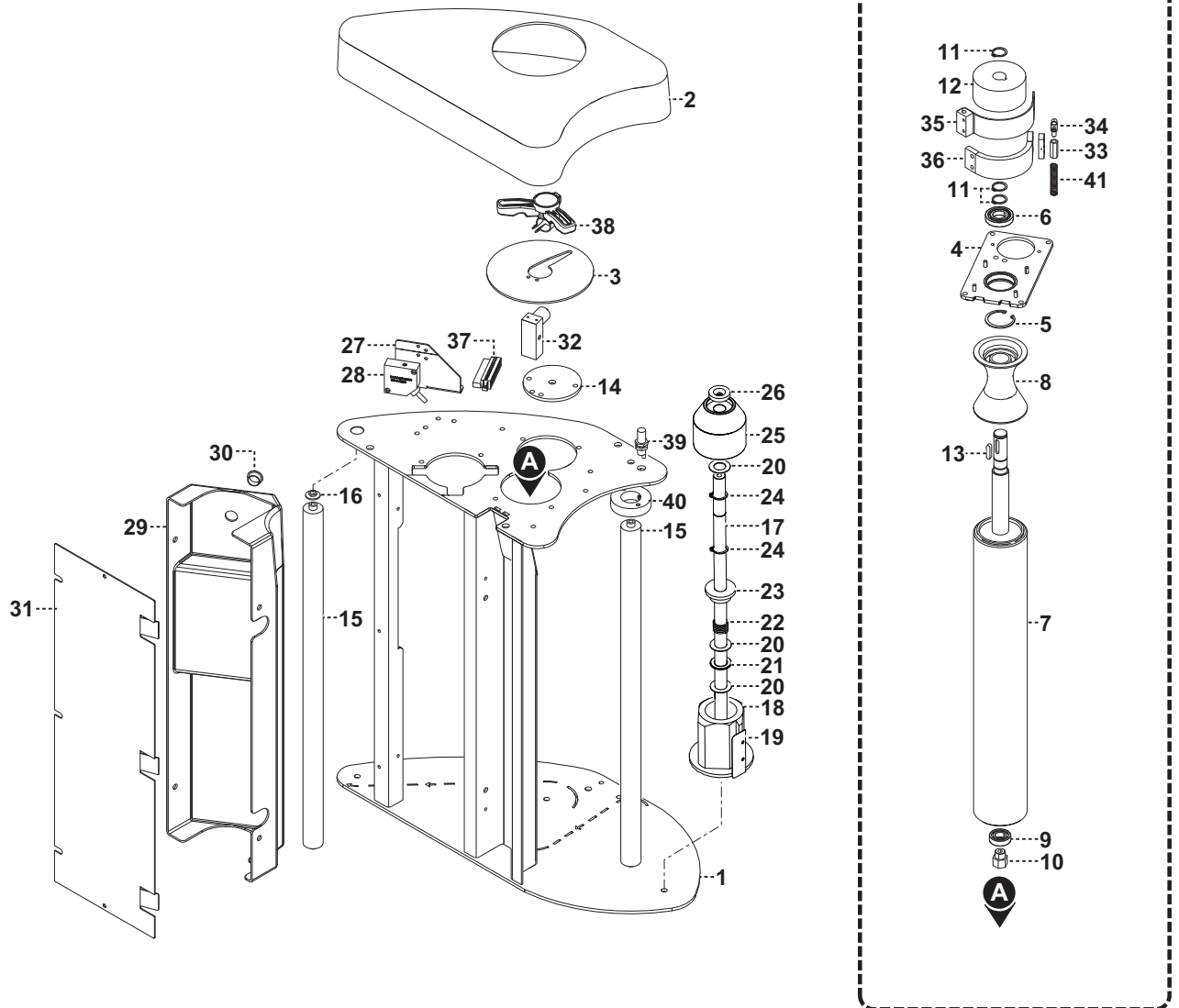
2415501

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.	
H=2200	1 4820300623	17	0381581750	H=2400-2800-3100	32	0880300007	
H=2400	1 4820300635	18	0380710221		33	4370300008	
H=2800	1 4820300636	19	0000644264		34	0000640417	
H=3100	1 4820300637	H=2200	20 2480300012		35	4250301095	
	2 0000625473	H=2400	20 2480300013		36	0000602875	
	3 4940301173	H=2800	20 2480300014		37	0380601780	
	4 0380180120	H=3100	20 2480300015		38	4100300010	
	5 5890301365		21 6040300310				
	6 0000640028		22 5830300510				
	7 2751300012		23 2544300000				
	8 2210300004		24 0000626764				
	9 3740300509		25 5830300509				
	10 0000645018		26 4670300014				
	11 0001300703		27 5830300097				
	12 0000613239		28 0000617045				
	13 0001348859		29 0001300702				
	14 4350300104		30 0001304210				
	15 6160300027		31 0001309638				
	16 0000618160	H=2200	32 0880300000				

CARRELLO PORTABOBINA "FRD"

REEL HOLDING CARRIAGE "FRD" - SPULENHALTEWAGEN "FRD"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FRD" - CARRO PORTABOBINA "FRD"

IDM - 2415500700



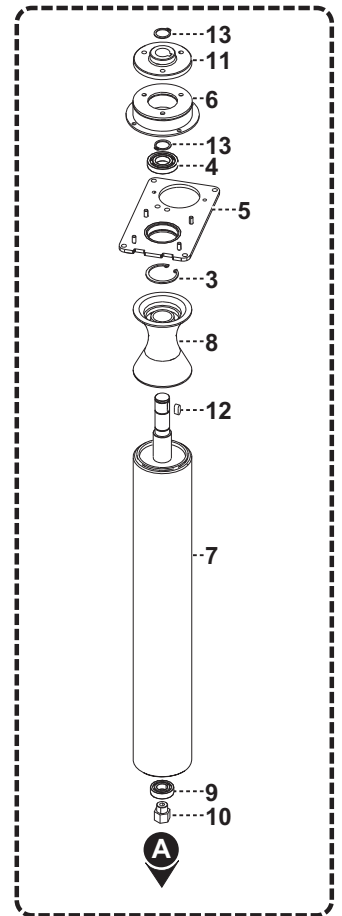
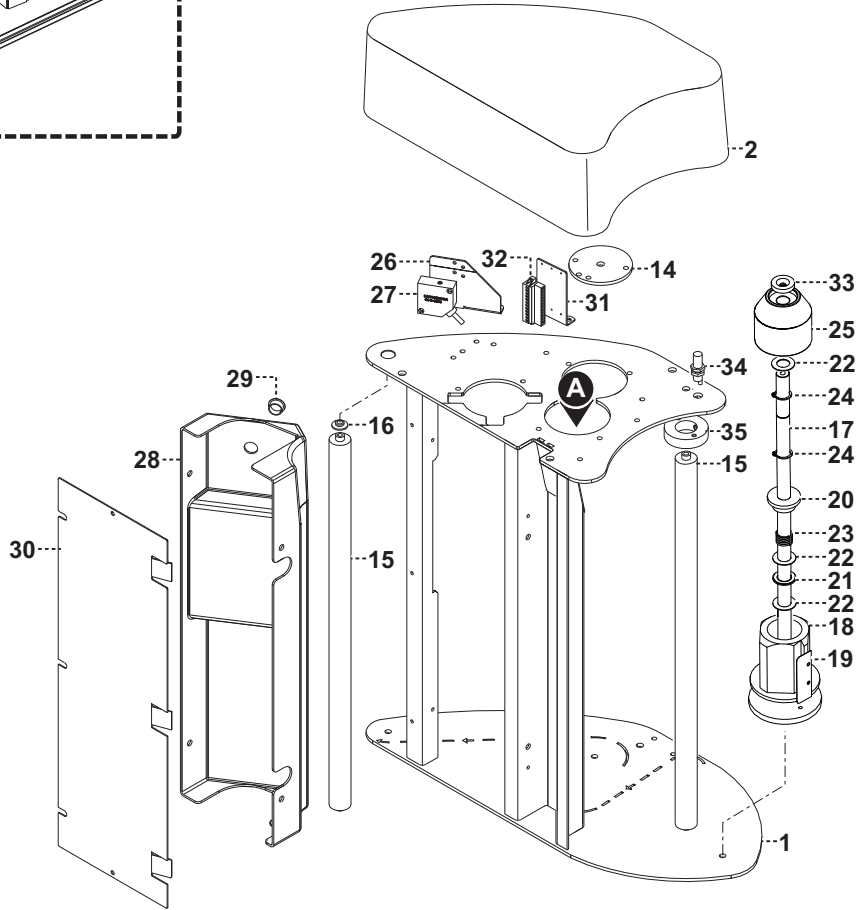
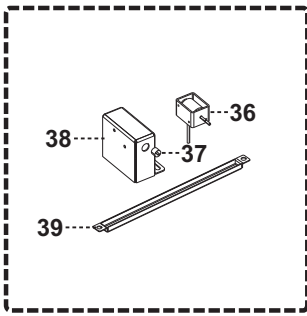
2415501

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 6040300521	14 4940301081	24 0000644265	35 5740300634
2 4250301203	15 0000641013	D=76 25 0380150651	36 6010300019
3 4350300106	16 4040300030	D=50 25 4040300019	37 0001351528
4 5330300591	17 3740300514	26 0000305253	38 5000300070
5 0000644043	D=76 18 0380540074	27 5830300575	39 0001349495
6 0000606691	D=50 18 0380690155	28 0001310154	OPT 39 0001349495
7 5650300354	D=76 19 0380530554	29 4250301158	OPT 40 4040300029
8 4040300007	D=50 19 0380500045	30 0000640029	41 0381530147
9 0000606040	20 0000613044	31 4940300452	
10 5270300725	21 0000613040	32 5830300537	
11 0000644268	22 0380530192	33 4550300288	
12 5400300003	D=76 23 0380150671	34 3170300000	
13 0000645045	D=50 23 4040300020		

CARRELLO PORTABOBINA "FR"

REEL HOLDING CARRIAGE "FR" - SPULENHALTEWAGEN "FR"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FR" - CARRO PORTABOBINA "FR"

IDM - 2415500600



2415501

N. Cod.

1	6040300521
2	4250301162
3	0000644043
4	0000606691
5	5330300591
6	0000620196
7	5650300340
8	4040300007
9	0000606040
10	5270300725
11	4520300054
12	0000645040
13	0000644268

N. Cod.

14	4940301081
15	0000641013
16	4040300030
17	3740300514
D=76	18 0380540074
D=50	18 0380690155
D=76	19 0380530554
D=50	19 0380500045
D=76	20 0380150671
D=50	20 4040300020
21	0000613040
22	0000613044
23	0380530192

N. Cod.

24	0000644265
D=76	25 0380150651
D=50	25 4040300019
26	5830300575
27	0001310154
Fotocell.Nero	27 0001313620
28	4250301158
29	0000640029
30	4940300452
31	5790300077
32	0001351528
33	0000305253
OPT	34 0001349495

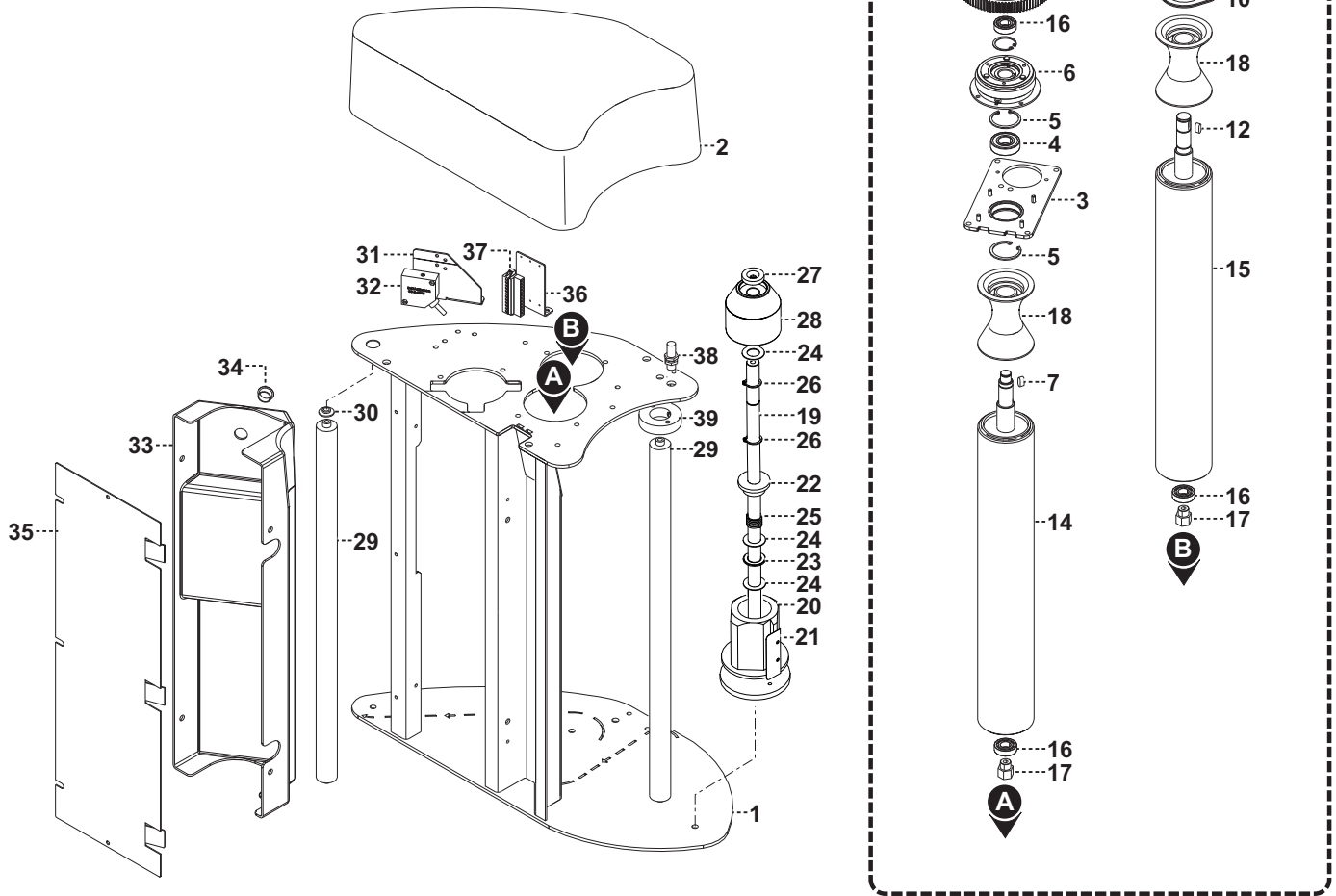
N. Cod.

OPT	35 4040300029
OPT	36 0300300004
OPT	37 5270300731
OPT	38 5830300543
OPT	39 5560300378

CARRELLO PORTABOBINA "FS"

REEL HOLDING CARRIAGE "FS" - SPULLENHALTEWAG "FS"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FS" - CARRO PORTABOBINA "FS"

IDM - 2415500800



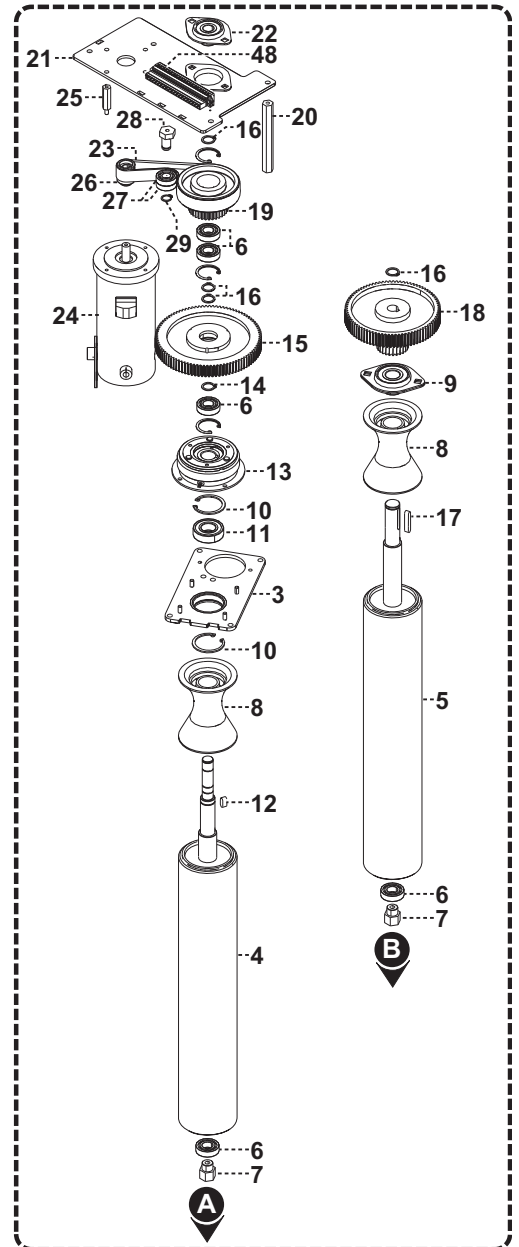
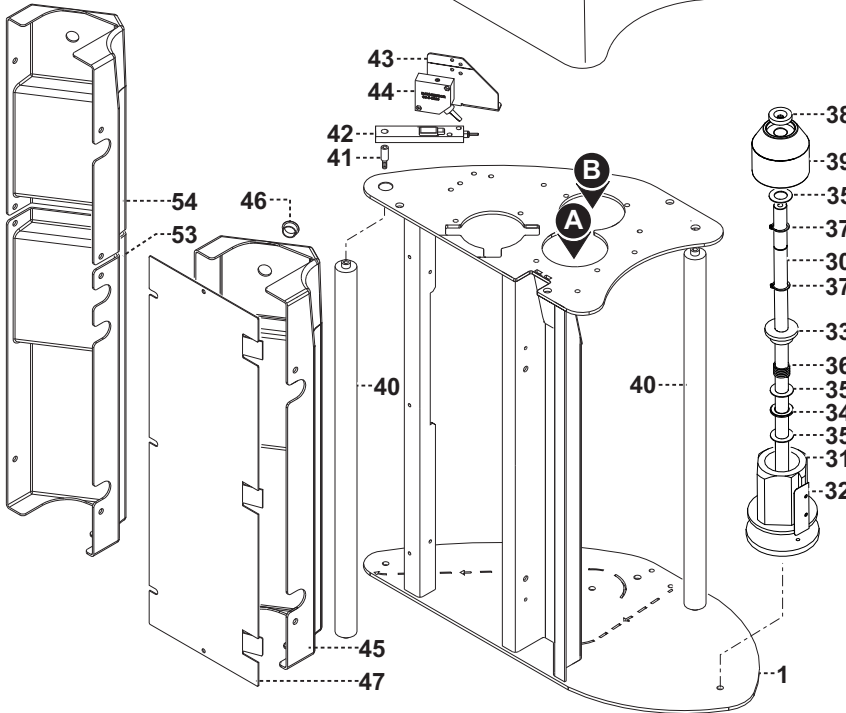
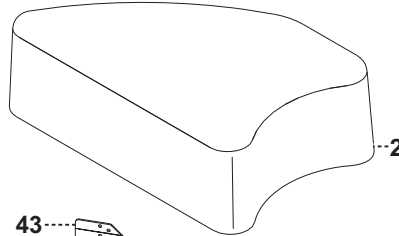
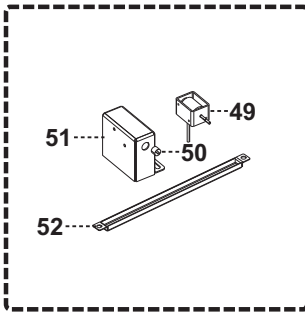
2415501

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 6040300521	14 5650300342	24 0000613044	35 4940300452
2 4250301162	15 5650300340	25 0380530192	36 5790300077
3 5330300591	16 0000606040	26 0000644265	37 0001351528
4 0000606100	17 5270300725	27 0000305253	OPT 38 0001349495
5 0000644043	18 4040300007	D=76 28 0380150651	OPT 39 4040300029
6 0291300001	19 3740300514	D=50 28 4040300019	
7 0000645047	D=76 20 0380540074	29 0000641013	
8 2540300002	D=50 20 0380690155	30 4040300030	
9 0000644263	D=76 21 0380530554	31 5830300575	
10 0000613239	D=50 21 0380500045	32 0001310154	
11 2540300001	D=76 22 0380150671	Fotocell.Nero 32 0001313620	
12 0000645040	D=50 22 4040300020	33 4250301158	
13 0000644268	23 0000613040	34 0000640029	

CARRELLO PORTABOBINA "PDS"

REEL HOLDING CARRIAGE "PDS" - SPULENHALTEWAG "PDS"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "PDS" - CARRO PORTABOBINA "PDS"

IDM - 2415500901



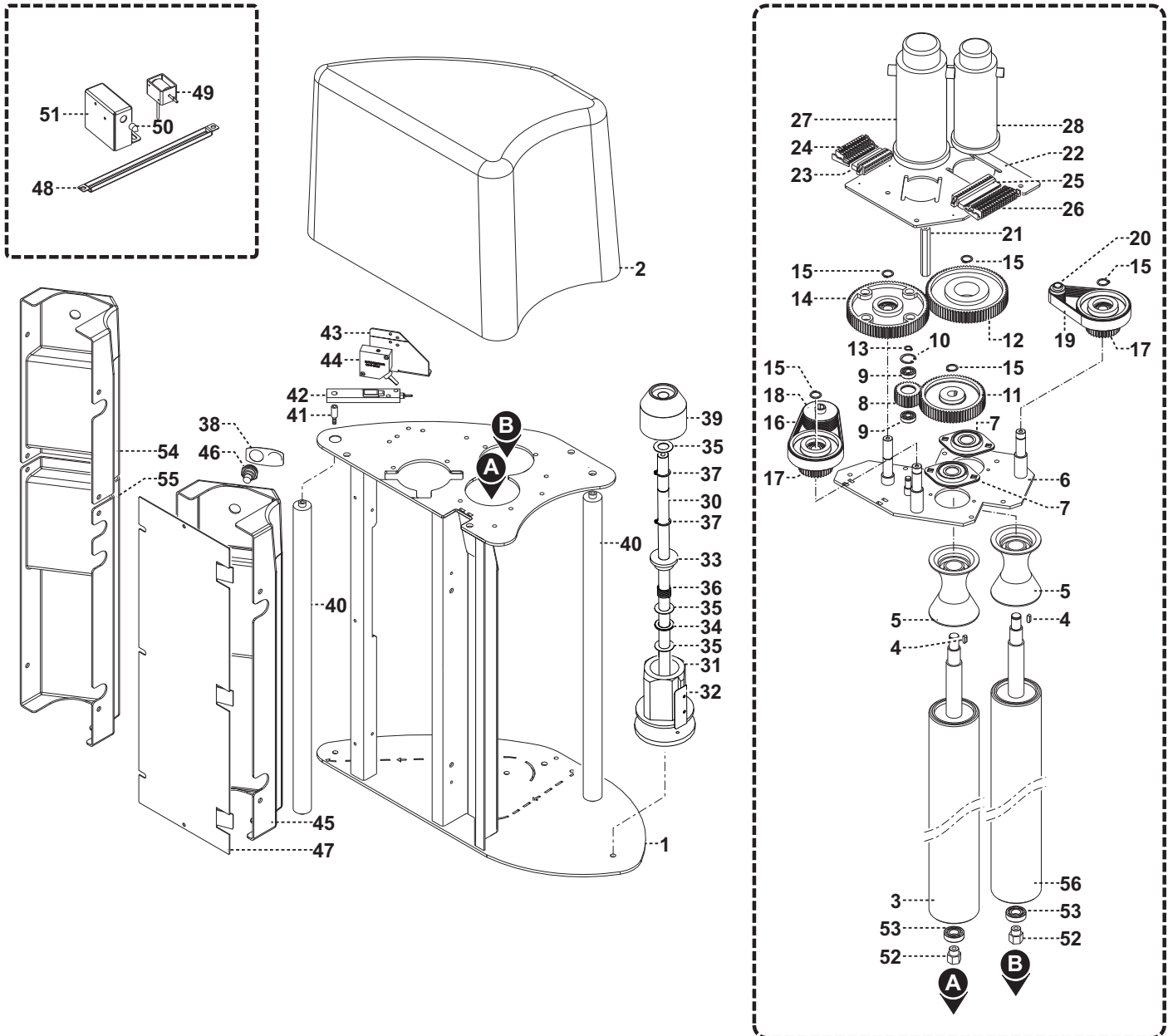
2415501

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.	
H=500	1 6040300521	250%	15 2540300005	30	3740300514		44 0001310154
H=750	1 6040300542	300%	15 2540300028	D=76	31 0380540074	Fotocell.Nero	44 0001313620
	2 4250301162		16 0000644263	D=50	31 0380690155	H=500	45 4250301158
	3 5330300591		17 0000645008	D=76	32 0380530554		46 0000640029
H=500	4 5650300336	150%	18 2540300068	D=50	32 0380500045	H=500	47 4940300452
H=750	4 5650300348	200%	18 2540300003	D=76	33 0380150671	H=750	47 4940300591
H=500	5 5650300334	250%	18 2540300006	D=50	33 4040300020		48 0001351537
H=750	5 5650300347	300%	18 2540300027	34	0000613040	OPT	49 0300300004
	6 0000606040		19 5400300097	35	0000613044	OPT	50 5270300731
	7 5270300725		20 4550300011	36	0380530192	OPT	51 5830300543
	8 4040300007		21 5330300580	37	0000644265	OPT	52 5560300378
	9 0000613239		22 0000613244	38	0000305253	H=750	53 4250301195
	10 0000644043		23 0000605913	D=76	39 0380150651	H=750	54 4250301196
	11 0000606100		24 2210300004	D=50	39 4040300019		
	12 0000645047		25 4550300286	H=500	40 0000641013		
	13 0291300001		26 5400300101	H=750	40 0000641215		
	14 0000644268		27 0000606033	41	4550300098		
150%	15 2540300070		28 5270300728	42	0001300690		
200%	15 2540300002		29 0000644260	43	5830300575		

CARRELLO PORTABOBINA "PVS"

REEL HOLDING CARRIAGE "PVS" - SPULENHALTEWAG "PVS"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "PVS" - CARRO PORTABOBINA "PVS"

IDM - 24155001300



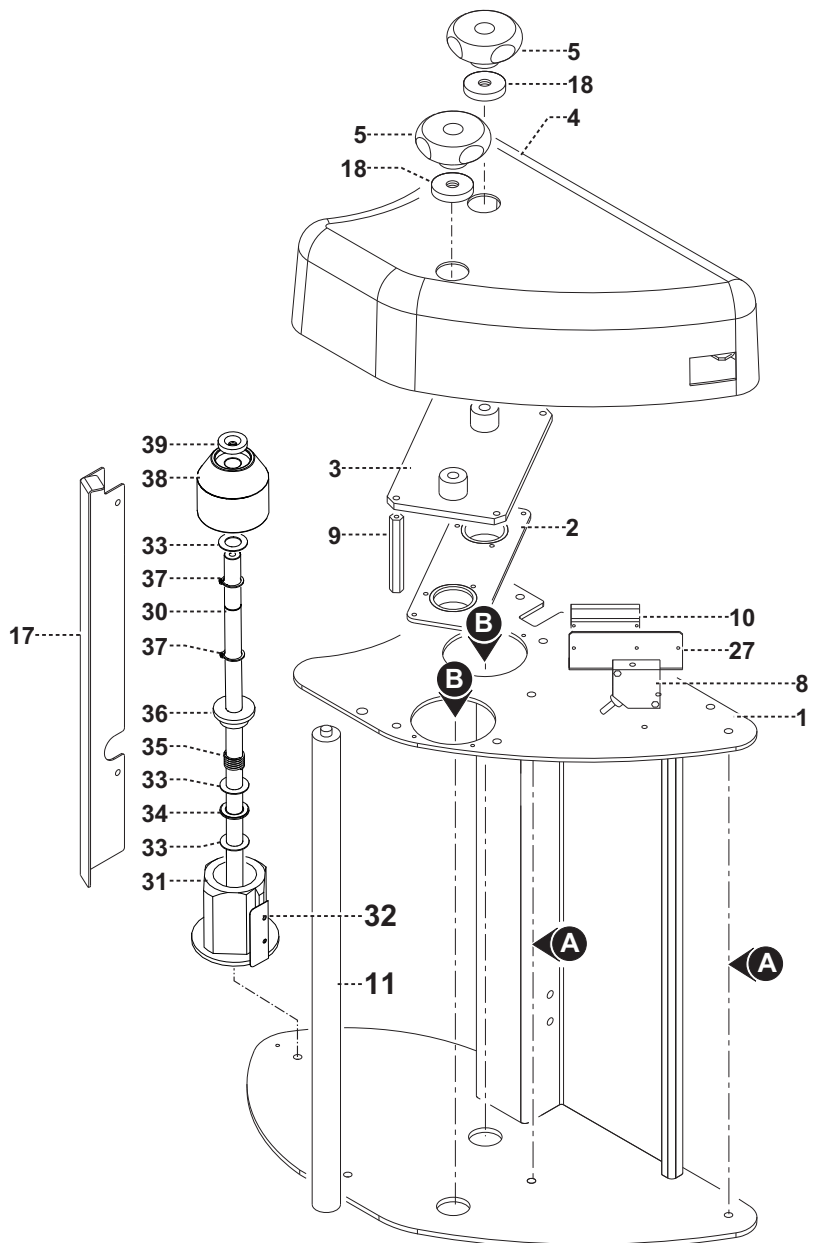
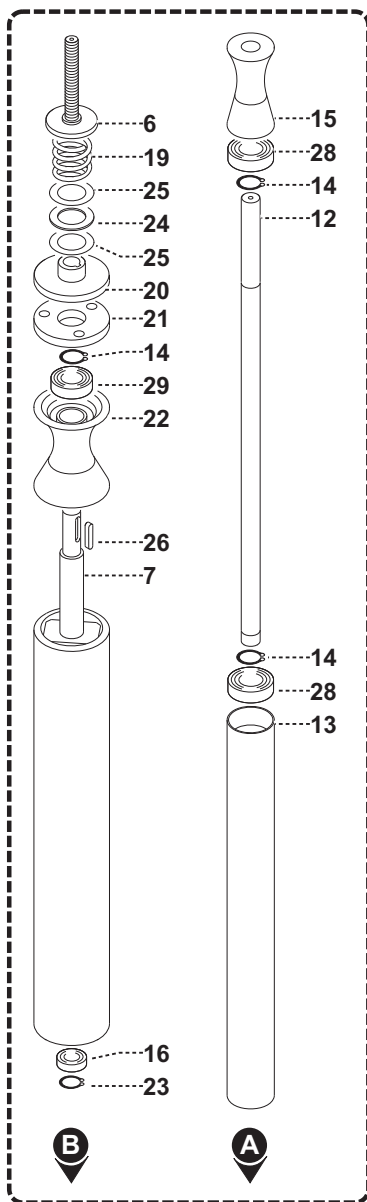
2415501

N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.		N. Cod.	
H=500	1 6040300521	18	5400300104	35	0000613044	OPT	50 5270300731
H=750	1 6040300542	19	0000605965	36	0380530192	OPT	51 5830300543
	2 4250301157	20	5400300109	37	0000644265		52 5270300725
H=500	3 5650300328	21	4550300002	38	5920300136		53 0000606040
H=750	3 5650300348	22	5330300588	D=76	39 0380150651	H=750	54 4250301195
	4 0000645194	23	0001351528	D=50	39 4040300019	H=750	55 4250301196
	5 4040300007	24	0001351419	H=500	40 0000641013	H=500	56 5650300328
	6 5330300586	25	0001351460	H=750	40 0000641215	H=750	56 5650300347
	7 0000613239	26	0001351462	41	4550300098		
	8 2540300021	27	2210300018	42	0001300690		
	9 0000606233	28	2210300019	43	5830300575		
	10	30	3740300508	44	0001310154		
	11 2540300136	D=76	31 0380540074	Fotocell.Nero	44 0001313620		
	12 2540300137	D=50	31 0380690155	H=500	45 4250301158		
	13 0000644257	D=76	32 0380530554	46	0620300008		
	14 2540300007	D=50	32 0380500045	H=500	47 4940300452		
	15 0000644263	D=76	33 0380150671	H=750	47 4940300591		
	16 0000605780	D=50	33 4040300020	OPT	48 5560300378		
	17 5400300097	34	0000613040	OPT	49 0300300004		

CARRELLO PORTABOBINA "FRD" PER RETE

"FRD" REEL CARRIAGE FOR MESH - ROLLENSTÄNDER "FRD" FÜR VERPACKUNGSNETZ
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FRD" POUR FILET - CARRO PORTABOBINA "FRD" PARA RED

IDM - 24155001200



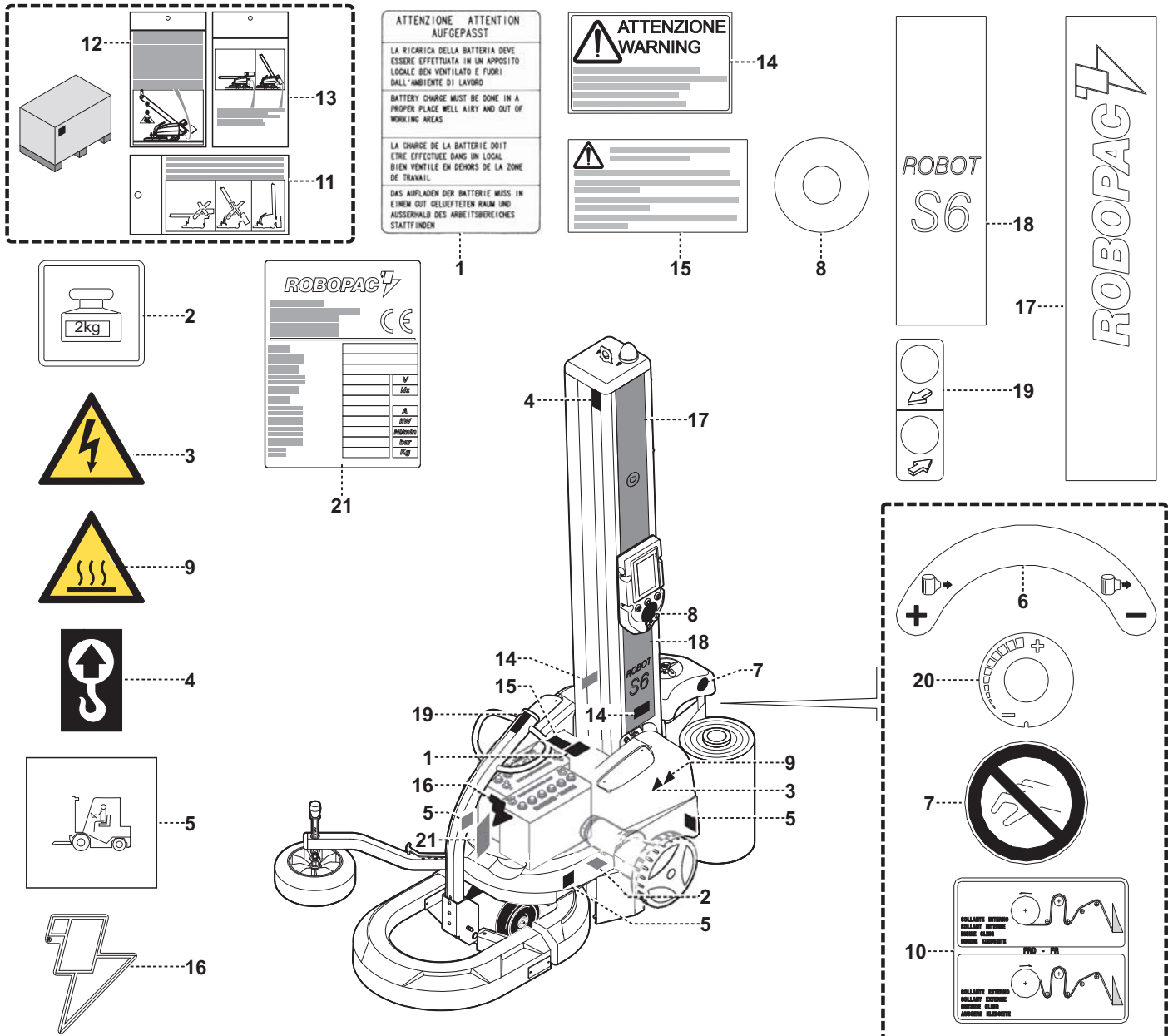
2415501

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 6040300279	14 0000644268	27 5790300049	
2 5330300319	15 4040300038	28 0000606109	
3 5330300321	16 0000606040	29 0000606100	
4 4250301226	17 5560300170	30 3740300514	
5 0000619600	18 0000610082	31 0380540074	
6 4130300029	19 0380530383	32 0380530554	
7 5650300188	20 4520300065	33 0000613044	
8 0001310154	21 4520300064	34 0000613040	
9 4550300291	22 4040300007	35 0380530192	
10 0001351528	23 0000644263	36 0380150671	
11 0000641013	24 0000613033	37 0000644265	
12 5270300421	25 0000613034	38 0380150651	
13 5651300173	26 0000645059	39 0000305253	

GRUPPO TARGHE

PLATES UNIT - PLAKETTENGRUPPE
GROUPE PLAQUES - GRUPO PLACAS

IDM - 24155001000



2415501

N. Cod.

1 0380810341
2 0380810361
3 0381810287
4 5920300100
5 5920300101
6 5920300135
7 5920300200
8 5920300226
9 5920300293
10 5920300295
11 5920300335
12 5920300337
13 5920300353

N. Cod.

14 5920300357
15 5920300362
16 5920300714
H=2200 17 5920300657
H=2400-2800-3100 17 5920300664
18 5920300658
19 5920300665
20 5920300669
21 0380810510

N. Cod.

N. Cod.

